

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1976 Nr. 173

A. TITEL

1. *Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie*
2. *Protocol nopens het Internationale Gezondheidsbureau, met Annex;*
3. *Overeenkomst gesloten door de Regeringen, vertegenwoordigd op de Internationale Gezondheidsconferentie, gehouden in de stad New York van 19 juni tot 22 juli 1946;*
New York, 22 juli 1946

B. TEKST

De Franse en de Engelse tekst van Statuut en Protocol zijn bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182.

Zie ook *Trb.* 1959, 150, de rubrieken J van *Trb.* 1961, 1, *Trb.* 1966, 99, *Trb.* 1967, 184 en *Trb.* 1973, 149.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150 en *Trb.* 1966, 99.

De Franse en de Engelse tekst van de Overeenkomst zijn afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 – 375, nr. 6. Zie ook *Trb.* 1952, 7 en *Trb.* 1959, 150.

C. VERTALING

De vertaling van Statuut en Protocol is bekendgemaakt bij Koninklijk besluit van 10 mei 1948 in *Stb.* I 182.

De vertaling van de Overeenkomst is afgedrukt in *Bijl. Hand.* II 1946/47 – 375, nr. 7.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1952, 7, rubriek J van *Trb.* 1961, 1, rubriek J van *Trb.* 1973, 149, rubriek J van *Trb.* 1975, 81 en rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1, *Trb.* 1966, 99, *Trb.* 1967, 184, *Trb.* 1973, 149, en *Trb.* 1975, 81.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 79, leden a, onder iii, en b, van het Statuut een akte van toetreding tot het Statuut nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Tonga	14 augustus 1975
Mozambique	11 september 1975
de Democratische Republiek Vietnam ..	22 oktober 1975
de Comoren	9 december 1975
Kaapverdië	5 januari 1976
São Tomé en Príncipe	23 maart 1976
Suriname	25 maart 1976
Papoea Nieuw Guinea	29 april 1976
Angola	15 mei 1976

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 7 en *Trb.* 1959, 150.

H. TOEPASSELIJKVERKLARINGI. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1952, 7.

J. GEGEVENS*Ad 1 Statuut*

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1, *Trb.* 1966, 99, *Trb.* 1967, 184, *Trb.* 1973, 149 en *Trb.* 1975, 81.

Voor de op 22 mei 1967 te Genève tot stand gekomen Regeling van de Wereldgezondheidsorganisatie betreffende de nomenclatuur, 1967, zie ook *Trb.* 1969, 84.

Voor de op 25 juli 1969 te Boston tot stand gekomen Internationale Gezondheidsregeling zie ook *Trb.* 1976, 15.

Eerste wijziging artikelen 24 en 25 van het Statuut

Zie *Trb.* 1959, 150 en *Trb.* 1961, 1.

Wijziging artikel 7 van het Statuut

Zie *Trb.* 1966, 99, *Trb.* 1967, 184, *Trb.* 1973, 149 en *Trb.* 1975, 81.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat een akte van aanvaarding van het op 21 mei 1965 te Genève aangenomen besluit tot wijziging van artikel 7 van het Statuut (tekst en vertaling in *Trb.* 1966, 99), overeenkomstig paragraaf II van het besluit, nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Bahrein 25 juni 1975

De wijziging is nog niet in werking getreden.

Tweede wijziging artikelen 24 en 25 van het Statuut

Zie *Trb.* 1967, 184, *Trb.* 1973, 149 en *Trb.* 1975, 81.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van aanvaarding van het op 23 mei 1967 te Genève aangenomen besluit tot wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut (tekst en vertaling in *Trb.* 1967, 184), overeenkomstig paragraaf II van het besluit, nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Bahrein	25 juni 1975
Portugal	8 juli 1975
Zaire	23 juli 1975
Pakistan	29 juli 1975
Qatar	8 oktober 1975
Hongarije	9 oktober 1975
de Dominicaanse Republiek	29 oktober 1975
Paraguay	15 januari 1976
Guinee-Bissau	12 mei 1976

Wijziging artikelen 34 en 55 van het Statuut

Zie *Trb.* 1973, 149 en *Trb.* 1975, 81.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van aanvaarding van het op 22 mei 1973 te Genève aangenomen besluit tot wijziging van de artikelen 34 en 55 van het Statuut (tekst en vertaling in *Trb.* 1973, 149), overeenkomstig paragraaf II van het besluit, nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Syrië	18 juni 1975
Cyprus	20 juni 1975

Bahrein	25 juni 1975
Maleisië	3 juli 1975
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	9 juli 1975
Koeweit	17 juli 1975
Venezuela	23 juli 1975
Mexico	25 juli 1975
de Maldiven	16 september 1975
Guinee	22 september 1975
Singapore	22 september 1975
Somalië	8 oktober 1975
Spanje	10 oktober 1975
Nigeria	15 oktober 1975
de Dominicaanse Republiek	16 oktober 1975
Bolivia	17 oktober 1975
El Salvador	17 oktober 1975
Griekenland	4 november 1975
Monaco	4 november 1975
Noorwegen	14 november 1975
Guinee-Bissau	18 november 1975
Swaziland	18 november 1975
Benin	24 november 1975
Oeganda	24 november 1975
IJsland	5 december 1975
Qatar	8 december 1975
Birma	30 december 1975
Marokko	30 december 1975
Tanzania	6 januari 1976
Tunesië	6 januari 1976
West-Samoa	6 januari 1976
Ethiopië	9 januari 1976
Paraguay	15 januari 1976
Mauritius	26 januari 1976
Bulgarije	27 januari 1976
Nepal	10 februari 1976
Nieuw Zeeland	19 februari 1976
Bangladesh	26 februari 1976
China	5 maart 1976
Pakistan	29 april 1976
de Duitse Democratische Republiek	13 juli 1976
Zaire	15 juli 1976
Grenada	16 juli 1976
Malta	19 juli 1976
Israël	8 september 1976

¹⁾ Onder mededeling, dat de wijziging eveneens zal gelden voor Berlijn (West) vanaf de datum van inwerkingtreding voor de Bondsrepubliek Duitsland.

De wijziging is nog niet in werking getreden.

Derde wijziging artikelen 24 en 25 van het Statuut

De Negenentwintigste Wereldgezondheidsvergadering die in mei 1976 te Genève is bijeengekomen, heeft op 17 mei 1976 een besluit aangenomen tot wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut. Deze wijzigingen behoeven ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard. Zij worden overeenkomstig artikel 73 van het Statuut van kracht, zodra zij door tweederden van de Leden der Organisatie zijn aanvaard. De Engelse tekst ¹⁾ en de vertaling in het Nederlands van het besluit luiden als volgt:

Amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution

The Twenty-ninth World Health Assembly,

1. Adopts the following amendments to Articles 24 and 25 of the Constitution, the texts in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic:

Article 24 – Delete and replace by

Article 24

The Board shall consist of thirty-one persons designated by as many Members. The Health Assembly, taking into account an equitable geographical distribution, shall elect the Members entitled to designate a person to serve on the Board, provided that of such Members, not less than three shall be elected from each of the regional organizations established pursuant to Article 44. Each of these Members should appoint to the Board a person technically qualified in the field of health, who may be accompanied by alternates and advisers.

Article 25 – Delete and replace by

Article 25

These Members shall be elected for three years and be re-elected, provided that of the eleven members elected at the first session of the Health Assembly held after the coming into force of the amendment to this Constitution increasing the membership of the Board from thirty to thirty-one the term of office of the additional Member elected shall, insofar as may be necessary, be of such lesser duration as shall facilitate the election of at least one Member from each regional organization in each year.

2. Decides that two copies of this resolution shall be authenticated by the signatures of the President of the Twenty-ninth World Health

¹⁾ De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Assembly and the Director-General of the World Health Organization of which one copy shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, depositary of the Constitution, and one copy retained in the archives of the World Health Organization;

3. Decides that the notification of acceptance of these amendments by Members in accordance with the provisions of Article 73 of the Constitution shall be effected by the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations, as required for acceptance of the Constitution by Article 79 (b) of the Constitution.

Wijziging van de artikelen 24 en 25 van het Statuut

De Negenentwintigste Wereldgezondheidsvergadering

1. Aanvaardt de onderstaande wijzigingen van de artikelen 24 en 25 van het Statuut, zijnde de teksten in de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal gelijkelijk authentiek:

Artikel 24 vervalt en wordt vervangen door:

Artikel 24

De Raad bestaat uit eenendertig personen, die door even zovele Lid-Staten worden aangewezen. De Gezondheidsvergadering kiest, rekening houdende met een billijke aardrijkskundige verdeling, de Leden die bevoegd zullen zijn een persoon aan te wijzen om in de Raad zitting te nemen, met dien verstande dat niet minder dan drie Leden worden gekozen uit elk van de ingevolge artikel 44 ingestelde regionale organisaties. Ieder van deze Leden moet in de Raad een persoon benoemen die technisch deskundig is op het gebied van de gezondheid. Deze persoon kan vergezeld zijn van plaatsvervangers en deskundigen.

Artikel 25 vervalt en wordt vervangen door:

Artikel 25

Deze Leden worden gekozen voor drie jaar en kunnen herkozen worden, met dien verstande dat van de elf Leden gekozen tijdens de eerste zitting van de Gezondheidsvergadering die wordt gehouden na het van kracht worden van de wijziging van dit Statuut, waarbij het aantal Leden van de Raad van dertig tot eenendertig werd uitgebreid, het mandaat van het gekozen bijkomende Lid, voor zover nodig, van zodanig kortere duur is dat de verkiezing, ieder jaar, van ten minste één Lid uit elke regionale organisatie wordt vergemakkelijkt.

2. Besluit dat twee afschriften van deze resolutie zullen worden gewaarmerkt door de handtekening van de President van de Negenentwintigste Wereldgezondheidsvergadering en van de Directeur-Generaal van de Wereldgezondheidsorganisatie, waarvan één exemplaar wordt toegezonden aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, depositaris van het Statuut, en één exemplaar wordt bewaard in het archief van de Wereldgezondheidsorganisatie;

3. Besluit dat de kennisgeving van aanvaarding van deze wijzigingen door de Leden overeenkomstig het bepaalde in artikel 73 van het Statuut zal geschieden door nederlegging van een officiële akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, zoals in artikel 79, letter b, van het Statuut is voorgeschreven voor aanvaarding van dat Statuut.

Ad 2 Protocol

Zie *Trb.* 1952, 7, *Trb.* 1959, 150, *Trb.* 1961, 1 en *Trb.* 1966, 99.

Ad 3 Overeenkomst

Zie *Trb.* 1952, 7.

Uitgegeven de elfde november 1976.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.